

**MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN**

**az európai közösség és a moldovai köztársaság között mennyiségi korlátozások nélküli kettős ellenőrzési rendszer létrehozására egyes acéltermékeknek a moldovai köztársaságból az európai közösségbe való kivitelére vonatkozóan**

*A. Levél az Európai Közösségtől*

Uram!

1. Megtiszteltetés számomra, hogy ezúton hivatkozhatok az Európai Közösség és a Moldovai Köztársaság kormánya közötti, egyes acéltermékek kereskedelmére vonatkozó tárgyalásokra.
2. Ezeket a konzultációkat követően a felek megállapodnak az egyes acéltermékekre vonatkozó mennyiségi korlátozások nélküli kettős ellenőrzési rendszer bevezetésében az átláthatóság javítása és a kereskedelem esetleges eltérítésének elkerülése céljából. A kettős ellenőrzési rendszer részleteit e levél melléklete tartalmazza.
3. E levélváltás a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló kétoldalú megállapodások vonatkozó rendelkezései és különösen a dömpingellenes és védintézkedések sérelme nélkül történik.
4. Bármelyik fél bármikor javaslatot tehet ezen melléklet vagy függelékek módosítására, amelyhez a felek kölcsönös beleegyezése szükséges, és amelynek hatálybalépését illetően a felek állapodnak meg. Amennyiben esetleg dömpingellenes vagy védintézkedésekre vonatkozó vizsgálatok indulnának vagy efféle intézkedések történének az Európai Közösségen belül valamely, a kettős ellenőrzési rendszer alá eső termékekre vonatkozóan, Moldova eldönti, hogy az adott terméket kivonja-e a kettős ellenőrzési rendszer érvényessége alól. Az ilyen jellegű döntés nem érinti az adott terméknek az Európai Közösségben való szabad forgalomba bocsátását.
5. Következésképpen megtiszteltetés számomra annak a felvetése, hogy amennyiben e levél a melléklettel és függelékkel együtt elfogadható az Ön kormánya számára, e levél és az Ön megerősítése együttesen megállapodást alkot az Európai Közösség és a Moldovai Köztársaság között, amely az Ön válasza keltezésének napján lép hatályba.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Hecho en Bruselas, el  
V Bruselu dne  
Udfærdiget i Bruxelles, den  
Geschehen zu Brüssel am  
Brüssel,  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
Done at Brussels,  
Fait à Bruxelles, le  
Fatto a Bruxelles, addì  
Briselē,  
Priimta Briuselyje,  
Kelt Brüsselben,  
Magýmula fi Brussel,  
Gedaan te Brussel,  
Sporządzono w Brukseli, dnia  
Feito em Bruxelas,  
V Bruseli  
V Bruslju,  
Tehty Brysselissä  
Utfärdat i Bryssel den  
Întocmit la Bruxelles

29 -09- 2004

Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
az Európai Közösség részéről  
Ghall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Za Európske spoločenstvo  
za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar  
din partea Comunității Europene



*B. Levél a Moldovai Köztársaság kormányától*

Uram!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom 2004. szeptember 29-i levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

- „1. Megtiszteltetés számomra, hogy ezúton hivatkozhatok az Európai Közösség és a Moldovai Köztársaság kormánya közötti, egyes acéltermékek kereskedelmére vonatkozó tárgyalásokra.
2. Ezeket a konzultációkat követően a felek megállapodnak az egyes acéltermékekre vonatkozó mennyiségi korlátozások nélküli kettős ellenőrzési rendszer bevezetésében, az átláthatóság javítása és a kereskedelem esetleges eltérítésének elkerülése céljából. A kettős ellenőrzési rendszer részleteit e levél melléklete tartalmazza.
3. E levélváltás a kereskedelemről és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekről szóló kétoldalú megállapodások vonatkozó rendelkezései és különösen a dömpingellenes és védintézkedések sérelme nélkül történik.
4. Bármelyik fél bármikor javaslatot tehet ezen melléklet vagy függelékek módosítására, amelyhez a felek kölcsönös beleegyezése szükséges, és amelynek hatálybalépését illetően a felek állapodnak meg. Amennyiben esetleg dömpingellenes vagy védintézkedésekre vonatkozó vizsgálatok indulnának vagy efféle intézkedések történnének az Európai Közösségen belül valamely, a kettős ellenőrzési rendszer alá eső termékre vonatkozóan, Moldova eldönti, hogy az adott terméket kivonja-e a kettős ellenőrzési rendszer érvényessége alól. Az ilyen jellegű döntés nem érinti az adott terméknek az Európai Közösségben való szabad forgalomba bocsátását.
5. Következésképpen megtiszteltetés számomra annak a felvetése, hogy amennyiben e levél a melléklettel és függelékkel együtt elfogadható az Ön kormánya számára, e levél és az Ön megerősítése együttesen megállapodást alkot az Európai Közösség és a Moldovai Köztársaság között, amely az Ön válasza keltezésének napján lép hatályba.”

Megtiszteltetés számomra, hogy megerősíthetem azt, hogy a fentiek elfogadhatóak a kormányom számára, és hogy az Ön levele, ez a válaszlevél, valamint a csatolt melléklet és függelékek együttesen, az Ön javaslatával összhangban, megállapodást alkotnak.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

Hecho en Bruselas, el  
V Bruselu dne  
Udfærdiget i Bruxelles, den  
Geschehen zu Brüssel am  
Brüssel,  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις  
Done at Brussels,  
Fait à Bruxelles, le  
Fatto a Bruxelles, addì  
Briselē,  
Priimta Briuselyje,  
Kelt Brüsselben,  
Magýmula fi Brussel,  
Gedaan te Brussel,  
Sporządzono w Brukseli, dnia  
Feito em Bruxelas,  
V Bruseli  
V Bruslju,  
Tehty Brysselissä  
Utfärdat i Bryssel den  
Íntocmit la Bruxelles

29-09-2004

din partea Guvernului Republicii Moldova  
Por el Gobierno de la República de Moldava  
Za vládu Moldavské republiky  
For regeringen for Republikken Moldova  
Für die Regierung der Republik Moldau  
Moldova Vabariigi valitsuse nimel  
Για την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Μολδαβίας  
For the Government of the Republic of Moldova  
Pour le gouvernement de la République de Moldova  
Per il governo della Repubblica moldova  
Moldovas Republikas valdības vārdā  
Moldovas Respublikos Vyriausybės vardu  
a Moldovai Köztársaság kormányának nevében  
Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Moldova  
Voor de regering van de Republiek Moldavië  
W imieniu Rządu Republiki Mołdowy  
Pelo Governo da República da Moldova  
za vládu Moldavskej republiky  
Za Vlado Republike Moldavije  
Moldovan tasavallan hallituksen puolesta  
För Republiken Moldaviens regering



## MELLÉKLET

**az Európai Közösség és a Moldovai Köztársaság között levélváltás formájában létrejött, az egyes acéltérmékeknek a Moldovai Köztársaságból az Európai Közösségbe történő kivitele tekintetében a kettős ellenőrzési rendszer mennyiségi korlátozások nélküli létrehozásáról szóló megállapodáshoz**

- 1.1. A 2004. október 29-től 2006. december 31-ig tartó időszakban, hacsak mindkét fél nem járul hozzá a rendszer korábbi felfüggesztéséhez, a Moldovából származó, az I. függelékben felsorolt termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatala a II. függelékben bemutatott minta alapján készült, az Európai Közösség hatóságai által kiállított felügyeleti okmány bemutatásához van kötve.
- 1.2. Az e megállapodás alkalmazása kezdetétől 2006. december 31-ig tartó időszakban, hacsak mindkét fél nem járul hozzá a rendszer korábbi felfüggesztéséhez, a Moldovából származó, az I. függelékben felsorolt termékeknek az Európai Közösségbe történő behozatala ezenkívül az illetékes moldovai hatóságok által kiállított kiviteli okmány kibocsátásához van kötve.
- 1.3. Az importőr a felügyeleti okmány megszerzéséhez bemutatja a maradéktalanul kitöltött kiviteli okmány eredeti példányát. Az importőrnek minden esetben legkésőbb az adott termékek szállítását követő év március 31-ig be kell mutatnia a kiviteli okmány eredeti példányát.
- 1.4. Minden egyes tranzakcióhoz felügyeleti okmányt és kiviteli okmányt kell kibocsátani.
- 1.5. A szállítás napjának azt az időpontot kell tekinteni, amikor a berakodás a kiviteli szállítóeszköze megtörténik.
- 1.6. A kiviteli okmány a III. függelékben bemutatott mintát követi. Az okmány az Európai Közösség teljes vámterületére irányuló kivitelre érvényes.
- 1.7. A Moldovai Köztársaság értesíti az Európai Közösségek Bizottságát azoknak az illetékes moldovai kormányhatóságoknak a nevééről és címéről, amelyek felhatalmazást kaptak arra, hogy kiviteli okmányokat állítsanak ki és vizsgáljanak felül, valamint mintát küld az általuk használt bélyegzőkről és aláírásokról. Ezenkívül a Moldovai Köztársaság értesíti a Bizottságot, ha ezen sajátosságok bármelyikében változás következik be.
- 1.8. Az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek besorolása az Európai Közösség vám- és statisztikai nomenklatúrája (a továbbiakban: KN) alapján történik. Az e megállapodás hatálya alá tartozó termékek eredetét az Európai Közösségben hatályos nem-preferenciális származást érintő rendelkezésekkel összhangban kell meghatározni.
- 1.9. Az Európai Közösség illetékes hatóságai vállalják, hogy értesítik a Moldovai Köztársaságot a KN minden olyan változásáról, amely az e megállapodás hatálya alá tartozó termékeket érinti, még mielőtt ezek a változások az Európai Közösségben hatályba lépnének.
- 1.10. A kettős ellenőrzési rendszer alkalmazásának bizonyos technikai rendelkezéseit a IV. függelék határozza meg.
- 2.1. A Moldovai Köztársaság vállalja, hogy az 1.2. bekezdésnek megfelelően pontos statisztikai információkkal látja el az Európai Közösséget a moldovai hatóságok által kibocsátott kiviteli okmányokkal kapcsolatosan. Az ilyen jellegű információkat a statisztika tárgyát követő hónap 28. napjáig kell eljuttatni az Európai Közösséghez.
- 2.2. Az Európai Közösség vállalja, hogy az 1.1. bekezdésnek megfelelően pontos statisztikai információkkal látja el a moldovai hatóságokat a felügyeleti okmányokkal kapcsolatosan, melyeket a tagállamok bocsátottak ki a moldovai hatóságok által kibocsátott kiviteli okmányokra vonatkozóan. Az ilyen jellegű információkat a statisztika tárgyát követő hónap 28. napjáig kell eljuttatni a moldovai hatóságokhoz.
3. Amennyiben szükséges, a felek bármelyikének kérésére bármilyen, az ezen megállapodás alkalmazásából eredő problémát illetően megbeszéléseket kell tartani. Ezeket a megbeszéléseket késlekedés nélkül kell megtartani. Az e bekezdés értelmében tartott megbeszéléseken, mindkét félnek együttműködési készséget és egyeztetési hajlandóságot kell mutatnia.
- 3.1. A 2.2. bekezdés sérelme nélkül, és azzal a szándékkal, hogy biztosítani lehessen e megállapodás hatékony alkalmazását, a Közösség és a Moldovai Köztársaság megállapodik abban, hogy minden szükséges lépést megtesz, hogy megelőzze és/vagy kivizsgálja a megállapodás megkerülését, illetve hogy minden szükséges jogi és/vagy közigazgatási intézkedést megtesz a megállapodás megkerülése ellen, nevezetesen az átrakás, a járat más útvonalra terelése, a származási országra vonatkozó hamis adatszolgáltatás, a kiviteli és/vagy egyéb okmányok hamisítása, valamint a mennyiségre, illetve az áru meghatározására és besorolására vonatkozó hamis adatszolgáltatás ellen. Ennek megfelelően a Közösség és a Moldovai Köztársaság megállapodik abban, hogy bevezeti a szükséges jogi eljárásokat és közigazgatási folyamatokat, összhangban a nemzeti jogszabályaikkal, lehetőséget teremtve a megállapodás megkerülése elleni hatékony intézkedésre, amely magában foglalja az érintett exportőrök és/vagy importőrök elleni, jogilag kötelező erejű korrekciós intézkedések bevezetését is.

- 3.2. Amennyiben esetleg a felek a rendelkezésre álló információk alapján úgy vélik, hogy e megállapodás megkerülése folyamatban van, a felek megbeszéléseket kérelmeznek, amelyeket késedelem nélkül meg kell tartani.
- 3.3. A 3.2. bekezdésben említett megbeszélések eredményeire várva mindkét fél, biztonsági intézkedésként és/vagy amennyiben a másik fél kéri, minden szükséges, a nemzeti jogszabályok által előírt intézkedést megtesz, hogy felfüggeszse vagy visszautasítsa a kiviteli okmány és a felügyeleti okmány kibocsátását. A Moldovai Köztársaság élhet azzal a lehetőséggel is, hogy visszavonja a kibocsátott kiviteli okmányokat.
- 3.4. Amennyiben a felek a 3.2. pontban említett megbeszélések során nem találnak kölcsönösen kielégítő megoldást, a Közösségnek jogában áll visszautasítani az adott termék behozatalát, ha elegendő bizonyíték szól amellett, hogy a mennyiségre, a termék leírására vagy besorolására, illetve a származási országra vonatkozó hamis adatszolgáltatás fordult elő.
4. Bármilyen adatot az alábbiaknak kell eljuttatni:
- az Európai Közösség tekintetében az Európai Közösségek Bizottságának,
  - Moldova tekintetében a Moldovai Köztársaság Európai Közösségek mellé akkreditált képviselőjének.

---

I. függelék

7202	7301
7203	7303
7206	7304
7207	7305
7208	7306
7209	7307
7210	7312
7211	
7212	
7213	
7214	
7215	
7216	
7217	
7218	
7219	
7220	
7221	
7222	
7223	
7224	
7225	
7226	
7227	
7228	
7229	

---

## II. függelék

## EURÓPAI KÖZÖSSÉG

## FELÜGYELETI OKMÁNY

Tulajdonos példánya	1	1. <b>Címzett</b> (név, teljes cím, ország, adószám)	2. <b>Sorszám</b>
			3. <b>A behozatal javasolt helye és időpontja</b>
			4. <b>A kiadásért felelős vámhatóság</b> (név, cím, telefonszám)
		5. <b>Bejelentő/képviselő (nem kívánt törlendő)</b> (név és teljes cím)	6. <b>Származási ország</b> (és földrajzi némenklatúra-kód)
			7. <b>Célország</b> (és földrajzi némenklatúra-kód)
	1		8. <b>Érvényesség utolsó napja</b>
		9. <b>Az áru megnevezése</b>	10. <b>KN-kód és -kategória</b>
			11. <b>Tömeg kilogrammban (tisza tömeg) vagy további egységekben</b>
			12. <b>Érték euróban, CIF közösségi határparitáson</b>
13. <b>Egyéb megjegyzések</b>			
14. <b>Az illetékes hatóság jóváhagyása</b>			
Dátum:			
Aláírás:		Bélyegző:	

15. <b>FELHASZNÁLT MENNYISÉG</b> A 17. oszlop első részében adja meg a rendelkezésre álló mennyiséget, a második részben pedig az abból felhasznált mennyiséget			
16. <b>Tiszta mennyiség</b> (tisza tömeg vagy más mértékegység, az egység megadásával)		19. <b>Vámokmány</b> (nyomtatvány és szám) vagy a kivonat száma és a felhasználás időpontja	20. <b>A felhasználó hatóság neve,</b> <b>tagállama, bélyegzője és aláírása</b>
17. <b>Számokban kifejezve</b>	18. <b>Szavakban kifejezve, a felhasznált mennyiségre vonatkozóan</b>		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

További oldalak itt csatolhatók

## EURÓPAI KÖZÖSSÉG

## FELÜGYELETI OKMÁNY

Kiallító hatóság példánya	2	1. <b>Címzett</b> (név, teljes cím, ország, adószám)	2. <b>Sorszám</b>
			3. <b>A behozatal javasolt helye és időpontja</b>
			4. <b>A kiadásért felelős hatóság</b> (név, cím és telefonszám)
		5. <b>Bejelentő/képviselő (nem kívánt törlendő)</b> (név és teljes cím)	6. <b>Származási ország</b> (és földrajzi némenklátúra-kód)
			7. <b>Célország</b> (és földrajzi némenklátúra-kód)
	2		8. <b>Érvényesség utolsó napja</b>
		9. <b>Az áru megnevezése</b>	10. <b>KN-kód és -kategória</b>
			11. <b>Tömeg kilogrammban (tisza tömeg) vagy további egységekben</b>
			12. <b>Érték euróban, CIF közösségi határparitáson</b>
13. <b>Egyéb megjegyzések</b>			
14. <b>Az illetékes hatóság jóváhagyása</b>			
Dátum:			
Aláírás:		Bélyegző:	

15. <b>FELHASZNÁLT MENNYISÉG</b> A 17. oszlop első részében adja meg a rendelkezésre álló mennyiséget, a második részben pedig az abból felhasznált mennyiséget			
16. <b>Tiszta mennyiség</b> (tisza tömeg vagy más mértékegység, az egység megadásával)		19. <b>Vámokmány</b> (nyomtatvány és szám) vagy a kivonat száma és a felhasználás időpontja	20. <b>A felhasználó hatóság neve,</b> <b>tagállama, bélyegzője és aláírása</b>
17. <b>Számokban kifejezve</b>	18. <b>Szavakban kifejezve, a felhasznált mennyiségre vonatkozóan</b>		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

További oldalak itt csatolhatók

## III. függelék

1. <b>Exporter</b> (name, full address, country)	<b>ORIGINAL</b>		2. <b>Number</b>	
	3. <b>Year</b>		4. <b>Product group</b>	
	<b>EXPORT DOCUMENT</b> (steel products)			
5. <b>Consignee</b> (name, full address, country)	6. <b>Country of origin</b>		7. <b>Country of destination</b>	
	8. <b>Place and date of shipment — means of transport</b>			
9. <b>Supplementary details</b>				
10. <b>Description of goods — manufacturer</b>		11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> <sup>(1)</sup>	13. <b>Fob value</b> <sup>(2)</sup>
14. <b>CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>				
15. <b>Competent authority</b> (name, full address, country)		At ..... on .....		
		(Signature)		(Stamp)

<sup>(1)</sup> Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

<sup>(2)</sup> In the currency of the sale contract.

1. <b>Exporter</b> (name, full address, country)	<b>COPY</b>		2. <b>Number</b>	
	3. <b>Year</b>		4. <b>Product group</b>	
5. <b>Consignee</b> (name, full address, country)	<b>EXPORT DOCUMENT</b> (steel products)			
	6. <b>Country of origin</b>		7. <b>Country of destination</b>	
8. <b>Place and date of shipment — means of transport</b>	9. <b>Supplementary details</b>			
10. <b>Description of goods — manufacturer</b>	11. <b>CN code</b>	12. <b>Quantity</b> <sup>(1)</sup>	13. <b>Fob value</b> <sup>(2)</sup>	
14. <b>CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</b>				
15. <b>Competent authority</b> (name, full address, country)	At ..... on .....			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.  
(2) In the currency of the sale contract.

## IV. függelék

## MOLDOVA

Technikai rendelkezések a kettős ellenőrzési rendszer bevezetéséhez

1. A kiviteli okmányok 210 × 297 mm-esek legyenek. A felhasznált papír fehér, méretre vágott, famentes, 25 g/m<sup>2</sup>-t meghaladó súlyú. A kitöltés nyelve az angol. Ha az űrlapokat kézzel töltik ki, a bejegyzések tintával, nyomtatott betűkkel történjenek. Ezek a dokumentumok tartalmazhatnak további másolatokat, de azokon ezt pontosan fel kell tüntetni. Ha a dokumentumnak léteznek másolatai, kizárólag a legfelső példány tekinthető eredetinek. Ezt a példányt jól kivehetően meg kell jelölni mint „original” (eredeti), a többi példányt pedig mint „copy” (másolat). Az Európai Közösség illetékes hatóságai a kettős ellenőrzési rendszer rendelkezéseivel összhangban kizárólag az eredetit fogadják el érvényesnek az Európai Közösségbe történő kiviteli ellenőrzésekor.

2. Minden egyes dokumentum egységesített – nyomtatott vagy nem nyomtatott – sorozatszámot visel, amely azonosításra szolgál. Ez a szám a következő elemekből áll:

— két betű, amely az exportáló országot azonosítja, mint például: MO = Moldova,

— két betű, amely a vámkezelés tervezett tagországot azonosítja, mint például:

BE = Belgium

DK = Dánia

DE = Németország

EL = Görögország

ES = Spanyolország

FR = Franciaország

IE = Írország

IT = Olaszország

LU = Luxemburg

NL = Hollandia

AT = Ausztria

PT = Portugália

FI = Finnország

SE = Svédország

GB = Egyesült Királyság

CZ = Cseh Köztársaság

EE = Észtország

CY = Ciprus

LV = Lettország

LT = Litvánia

HU = Magyarország

MT = Málta

PL = Lengyelország

SI = Szlovénia

SK = Szlovák Köztársaság

— egy évet azonosító egyjegyű szám, amely az adott év utolsó számjegyére utal, pl. 2004 esetében „4”,

— egy kétjegyű szám 01-től 99-ig, amely az exportáló ország illetékes kibocsátó hivatalát azonosítja,

— egy ötjegyű szám, növekvő sorrendben 00001-től 99999-ig, amely a vámkezelés tervezett tagországára utal.

3. A kiviteli okmányok a kibocsátás naptári évében érvényesek, lásd a kiviteli okmány 3. rovatát.

4. Nem szükséges, hogy Moldova az árra vonatkozó információt feltüntesse a kiviteli okmányon, de ez a Bizottság illetékeseinek, kérésükre, rendelkezésére áll.

5. Kiviteli okmányokat ki lehet állítani a bennük feltüntetett termékek szállítása után is. Ilyen esetekben a „visszamenőleges hatállyal kibocsátva” megjegyzés szükséges.
  6. Amennyiben a kiviteli okmányt ellopják, elvesz vagy megsemmisül, az exportőr az okmányt kibocsátó illetékes kormányhatósághoz fordulhat, hogy az másodlatot állítson ki a birtokában lévő kiviteli okmányok alapján. Bármely ilyen módon kiállított okmánymásodlatra a „másodlat” megjegyzés kerül. A másodlaton fel kell tüntetni az eredeti kiviteli okmány dátumát.
  7. Az Európai Közösség illetékes hatóságait azonnal értesíteni kell bármely korábban már kiadott kiviteli okmány visszavonásáról vagy módosításáról, valamint amennyiben ez lényeges, a visszavonás vagy módosítás okáról.
-